

Memoria anual año 2010

índice:

- Carta del Presidente 2
- Resumen Ejecutivo 5
- Introducción..... 7
- Estructura organizativa de la Asociación 9
- Agenda de Actividades de la Asociación 11
- I Congreso Internacional de Turismo Rural
Reyno de Navarra 16
- 25º Campeonato Navarro de Mus..... 18
- Premios de Turismo Reyno de Navarra 2010..... 20
- Semana de la Tortilla de patata tradicional
con vinos D.O. Navarra 21
- Bodas de plata de asociados de ANAPEH 24
- 9ª Semana del Pintxo en la Txantrea 26
- IV Semana de la Banderilla de Osasuna..... 28
- 8º Certamen “Establecimiento Singular” 30
- Asistencia a Ferias 34
- Convenios de Colaboración..... 36
- Cursos de Formación 38
- Servicios a los socios 39
- Renovación del Certificado de Calidad 40
- ANAPEH incrementa el uso del euskera..... 42
- Relaciones externas, subvenciones..... 43
- Circulares, revistas y guías 48

aurkibidea:

- Presidentearen eskutitza 2
- Exekutibo laburpena 5
- Sarrera..... 7
- Elkartearen antolakuntza egitura 9
- Elkartearen jarduera agenda 11
- Nafar Erresumako Landa Turismoko I
Nazioarteko Kongresua 16
- Nafarroako 25. Mus Txapelketa 18
- Nafar Erresumako Turismo Sariak 20
- Tortilla Patata Tradizionalaren astea
Nafarroako D.O. Ardoarekin 21
- ANAPEHko elkarkideen zilarrezko ezkontzak 24
- Txantreako 9. Pintxo Astea 26
- Osasunaren IV. Banderilla Astea..... 28
- Establezimendu Singularraren 8. Lehiaketa 30
- Ferietan presentzia 34
- Lankidetzeta Hitzarmenak 36
- Formakuntza kurtsoak 38
- Elkarkideei zerbitzuak 39
- Kalitate ziurtagiriaren berrikuntza 40
- ANAPEHK euskararen erabilera areagotu du 42
- Kanpo harremanak, dirulaguntzak 43
- Zirkularrak, aldizkariak eta gidak 48

Carta del Presidente

Fermín Fernández
Presidente de ANAPEH



Queridos asociados:

Me dirijo a vosotros como es costumbre y obligación de nuestra Asociación, para daros cuenta de la gestión realizada y exponer la Memoria anual del año 2010.

Este periodo de tiempo se ha desarrollado tal y como estaba previsto y durante todo el año, las actividades con los asociados han tenido una acogida ejemplar, demostrando el alto nivel de confianza en los Órganos que dirigen la Asociación.

De igual forma, las relaciones con personas, entidades y otras organizaciones se han fomentado con un desarrollo positivo, habiendo dado valor a nuestra presencia social y económica.

Hemos referido en la agenda, 132 actividades llevadas a efecto, desarrollando algunas de ellas, por su notoriedad y su importante repercusión. En todas ellas nos han acompañado nuestros colaboradores oficiales a los que, desde aquí, les agradecemos su confianza y su disposición renovadas cada día.

Renovamos nuevamente el Convenio de Colaboración con la Cooperativa de Hostelería, presente en todos los eventos y actividades realizadas por ANAPEH y con presencia publicitaria y constante en nuestra revista.

Asimismo firmamos la renovación del Convenio de Colaboración con CAJA RURAL DE NAVARRA, con unas condiciones muy satisfactorias en cuanto a subvención para la Asociación y prestaciones de servicios: préstamos, créditos, tarjetas, seguros, etc..., para los asociados.

Mencionar también la renovación de convenios de colaboración firmados con la Sociedad General de Autores de España (SGAE), que permite reducir la tarifa mensual que se aplica y con el Diario de Noticias, para fomentar y potenciar el sector hostelero.

Destacar también, la 2ª Auditoría de Renovación del Certificado de Calidad concedido en el año 2004 y adecuación a la norma UNE EN ISO 9001:2008 que, sin lugar a dudas, ha confirmado la calidad de nuestros servicios y el compromiso con todos los asociados en la búsqueda de la excelencia en todas nuestras actuaciones.

En un aspecto más negativo, estamos sufriendo, uniéndose a la crisis, las nuevas normativas obligatorias como la Ley del tabaco prohibido totalmente en los locales de hostelería, el incremento de pago a AGEDI, la no permisividad a introducir publicidad en terrazas y veladores, etc., deseando para el futuro mantener nuestra infraestructura de está durando demasiado, permaneciendo unidos, porque “La unión hace la fuerza”.

Con estos resultados y con esta actitud y en nombre de toda la Junta Directiva os transmito un cordial saludo



Fermín Fernández Campuzano
Presidente de ANAPEH

Elkarkide agurgarriak:

Gure Elkartearen betebeharrak eta ohizko den bezala, zuengana zuzentzen nahiz 2010 urteko Txostena azaldu eta egindako kudeaketaz berri emateko.

2010 osoa uste zen bezala garatu da eta urte osoan zehar elkarkideekin egindako jarduerak eredu jarri izan dute, Elkarteko Organoak zuzentzen dituzten artean uste on altua erakutsiz.

Era berean, pertsona, erakunde eta beste antolakundeekin harremanak positiboki garatu dira, gure presentzia sozial eta ekonomikori balioa emanez.

Agendan 132 aktibitate burutu dira, batzuk garatuz, eragin garrantzitsu eta nabaritasun handiagatik. Guztietan gure laguntzaile ofizialez babesturik. Hemendik eskerrak ematen dizkiegu.

Ostalaritza Kooperatibarekin berriro ere Hitzarmena berritu dugu, ANAPEHk antolatutako jarduera eta ekintza guztietan azalduz publizitatea eginez, bai jardueretan eta bai aldizkarian ere.

Ildo berean, Nafarroako Rural Kutxarekin Elkarlan Hitzarmena berritu dugu, Elkartearantzako dirulaguntza eta zerbitzuetarako: mailegu, kreditu, seguru, etab...., baldintza onuragarriak elkarkideentzako lortuz.

Aipatzekoa da ere Españako Autoreen Elkarte Orokorrekin (SGAE) berritu dugun hitzarmena, honengatik gure elkarkideak hilabeteko kuotan beherapenak izaten dituzte. Diario de Noticias-ekin ere hitzarmena berritu dugu, honela ostalaritza sektorea indartuz.

Azpimarragarria da, Kalitate ziurtagiria lortzeko 2. Auditoretza pasa dugu, 2004 urtean emandako ziurtagiria berrituz eta baita norma UNE EN ISO 9001:2008 ere. Dударik gabe, gure zerbitzuen kalitatea baieztatu du eta guztiokin dugun konpromisoa gure aktibitateen bikaintasuna bilatuz.

Bestalde, eta modu ezezkorrean krisiarekin batera derrigorrezko arau berriak jasaten ari gara. Tabakoaren aurkako legea, ostalaritzako establezimenduetarako erabateko debekatua, AGEDIri egin beharreko ordainketa, terraza eta beilarietan publizitatea jartzeko baimen eza, etab., etorkizunerako gure zerbitzuen azpiegitura mantentzeko gura eta denbora gehiegi irauten ari den atzeratze honetatik denok batera irtetea.

Emaitza hauekin eta jarrera honekin Zuzendaritza Batzordetik agur bero bat bidaltzen dizuegu.



Fermín Fernández Campuzano
ANAPEHko Presidentea

Resumen Ejecutivo

Este año que ha terminado ha sido una continuidad a la recesión y estado de crisis económica iniciada en nuestro sector en el otoño de 2008.

Nuestros establecimientos se han visto sometidos a una reducción en el consumo y consiguientemente una disminución de los ingresos.

Las entidades bancarias tampoco han ayudado mucho en la obtención de financiación y el año ha pasado con más sombras que luces.

Ante estas circunstancias nuestro mejor consejo ha sido: ¡optimismo!. De la crisis también se aprende mucho. El sector de la hostelería siempre se ha caracterizado por saber luchar y seguir adelante con su trabajo y perseverancia, siendo imaginativos, innovadores y atendiendo con mucho cariño y profesionalidad a sus clientes.

Unidos a través de **ANAPEH**, lograremos salir de esta situación y afrontar con entusiasmo el futuro. Sabéis que estamos con vosotros, escuchamos vuestras sugerencias, somos partícipes de vuestras inquietudes y deseamos que nos consultéis todo lo que os preocupa.

El equipo humano de ANAPEH está muy sensibilizado a vuestras peticiones, trabajamos muy unidos, por y para vosotros, en todos los trámites administrativos que precisáis, ya sean de carácter jurídico, fiscal, contable, laboral, turístico, como a través de los eventos que realizamos, contando con vuestra participación y siempre pensando en el beneficio que puede reportar a vuestra economía e imagen en el sector.

Desde la Asociación, estáis representados en todos los Organismos y foros de Navarra: en la Cámara de Comercio, en la Confederación de



Marisol Casado Ayape
Secretaria General
de ANAPEH

Empresarios de Navarra CEN, en la FAPYMEN, en el Consejo de Turismo, en las mesas del Casco Antiguo de Pamplona, Comisiones de fiestas, Centro Temático del Encierro, Plan Comunitario, Ente Gestor de Comercio y Turismo del Ayuntamiento de Pamplona, Agrupación Empresarial Innovadora TURNAVARRA, CRANA, etc. En todas las reuniones se defiende con vehemencia todos vuestros intereses.

Asimismo, seguimos con los Convenios de Colaboración con diferentes entidades, siempre pensando en vosotros: Diario de Noticias, Cooperativa de Hostelería, Mutua Navarra, S.G.A.E., AGEDI, Caja Rural de Navarra, Aspace, AENOR, Servicios Normativos, CEAT autónomos y otros. En todos ellos, las ayudas tanto económicas como de mejora en servicios son para los asociados.

Más que nunca debemos estar todos unidos, formar una gran familia de amigos y remar en el mismo barco y en la misma dirección.



Un abrazo.

Marisol Casado, Secretaria General

Introducción

La Memoria del año 2010 que presentamos, resume las principales actividades realizadas por la Asociación durante el año 2010.

De la lectura de esta Memoria, se desprende que, cada vez son más las actividades y servicios que se ofrecen desde la Asociación. Por todo ello, el nivel de satisfacción de nuestros asociados, medido en las encuestas que se han realizado durante todo el año 2010, dan como resultado 8,06 puntos sobre 10. Asimismo y por medio de las encuestas, procuramos cumplir y acatar todas las sugerencias y demandas que nos solicitáis.

ANAPEH ha aumentado en 12 socios durante este año, siendo a fecha 31 de diciembre de 2010, 700 empresas las que pertenecen a la Asociación. Este es un dato muy positivo, ya que en los últimos años hemos descendido en número de asociados, habiendo conseguido un aumento durante el año 2010. Los servicios de que dispone la Asociación, los demanda el asociado por su calidad y precio, con mayor demanda en los servicios de laboral, fiscal, contable, jurídico y asuntos generales. Se puede determinar, sin ningún género de dudas, que la Asociación demanda y presta más servicios, rentabilizándose de esta forma, cada vez más cada uno de los Departamentos de que se compone.

Las fuentes de financiación que la Asociación utiliza, son precisamente las cuotas y la realización de todos los servicios que ofrece, existiendo por parte de los asociados una clara aceptación de la forma y condiciones en que se vienen realizando, tanto en el aspecto económico como en su gestión.

Como en años anteriores, las oficinas de **ANAPEH**, se cerraron en Sanfermines, instalando un contestador telefónico automático para posibles urgencias.

estructura organizativa de la Asociación:

asamblea general

junta directiva

presidente

D. Fermín Fernández Campuzano

vicepresidente

D. Jesús M^a Equisoain Arteta

vocales

D. Jesús Tato Ríos

D. José Manuel Salaberría Biurrarena

Dña. Clara Fernández Santacruz

D. José Luis Lizarraga Armendáriz

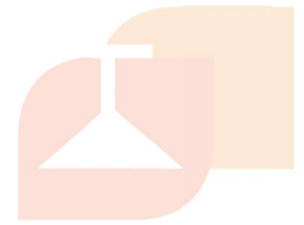
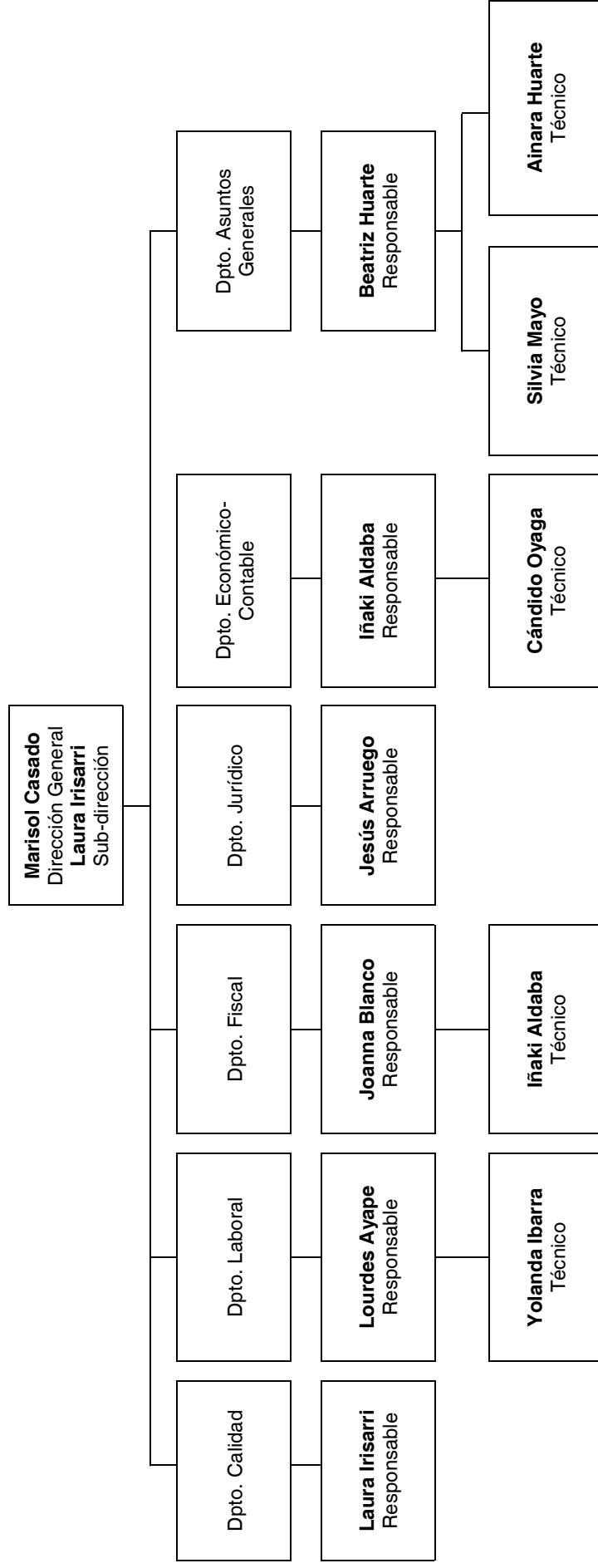
D. Francisco José Ezcurra Sarratea

D^a M^a Angeles Rodríguez Reta

secretaría general

Dña. Marisol Casado Ayape

Organigrama del personal de ANAPEH



agenda de actividades de la Asociación año 2010:

Junta Directiva de ANAPEH

- 20 de enero
- 2 de marzo
- 20 de abril
- 27 de abril (Asamblea)
- 26 de mayo
- 20 de septiembre
- 14 de diciembre



Asistencia y preparación de **Junta Federación de Asociaciones y Organizaciones Turísticas de Navarra**

- 13 de enero
- 9 de febrero
- 1 y 30 de marzo
- 3 de mayo
- 1 y 22 de junio
- 3 y 31 de agosto
- 4 de octubre
- 16 de noviembre



Marisol Casado es la Secretaria Técnica de la Federación

Asistencia y preparación de **Junta Lagun Artea (Asociación de Albergues de Navarra)**

- 5 de mayo
- 21 de septiembre
- 19 de noviembre
- 29 de diciembre



Marisol Casado es la Secretaria Técnica de la Asociación Lagun Artea

Publicaciones ANAPEH

- enero: publicación de la Guía de Alojamiento Rural de Navarra 2010
- 15 de marzo: publicación de la 1ª revista ah! de ANAPEH
- 15 de junio: publicación de la 2ª revista ah! de ANAPEH
- 15 de septiembre: publicación de la 3ª revista ah! de ANAPEH
- 15 de diciembre: publicación de la 4ª revista ah! de ANAPEH incluyendo una separata del Convenio de Hostelería de Navarra firmado para los años 2010-2012

Reuniones con la Agrupación Empresarial Innovadora TURNAVARRA
Asistencia de Marisol Casado, tesorera de la Agrupación

- 4 de marzo
- 12 y 13 de mayo, primer Encuentro Nacional de AEI
- 26 de mayo
- 25 de junio
- 21 de septiembre
- 15 de octubre
- 2 de noviembre
- 25 de noviembre



Reuniones con el Ente Gestor de Comercio y Turismo del Ayuntamiento de Pamplona

Asistencia de Marisol Casado

- 8 y 16 de marzo
- 5 de julio
- 29 de septiembre
- 18 y 28 de octubre
- 5, 15 y 24 de noviembre
- 1 de diciembre



Otras reuniones con el Ayuntamiento de Pamplona

- 31 de mayo, reunión con Seguridad Ciudadana, temas de competencia desleal y Sanfermines
- 24 de noviembre, reunión del Ensanche de Pamplona con la Alcaldesa del Ayuntamiento de Pamplona

Consejo de Turismo

Asistencia de Marisol Casado, como vocal del mismo

- 13 de enero
- 16 de marzo
- 19 de abril, entrega de premios "Reyno de Navarra" en Zugarramurdi, siendo la Federación premiada en la categoría de Asociaciones
- 17 de diciembre

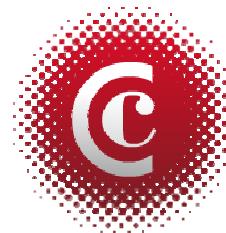
Otras reuniones con Turismo

- 12 de enero, reunión organización I Congreso Internacional de Turismo Reyno de Navarra
- 10 de febrero, Plan de Apoyo a la Comercialización
- 24 de marzo, reunión con Carlos Erce, Nacho Calvo y Fermín Villanueva en el despacho de Begoña Uríen
- 14 de junio, reunión en Hotel Puerta del Camino

Cámara de Comercio

Asistencia de Marisol Casado como vocal del Pleno

- 12 de enero, elecciones Cámara de Comercio
- 22 de febrero, Pleno Constituyente
- 22 de marzo
- 24 de mayo
- 21 de junio
- 25 de octubre
- 15 de diciembre, Plenos Cámara de Comercio



Confederación de Empresarios de Navarra CEN

Asistencia de Fermín Fernández (Presidente)

y Marisol Casado (Secretaria Gerente)

- 26 de marzo
- 26 de mayo, Asamblea Anual
- 23 de septiembre, reunión de Secretarios Generales
- 22 de diciembre, medalla a José Manuel Ayesa

FAPYMEN

Asistencia de Marisol Casado como vocal de la Junta

- 19 de enero
- 8 de marzo
- 14 de abril
- 31 de mayo
- 29 de septiembre
- 26 de noviembre

Plan Comunitario

Asistencia de Marisol Casado

- 14 de enero
- 20 de enero con Fermín Alonso
- 2 de febrero con Fermín Alonso
- 18 de febrero
- 3 de marzo con Fermín Alonso
- 23 de marzo
- 6 y 13 de abril
- 4 de mayo
- 3 y 8 de junio
- 4 y 24 de noviembre

Otras reuniones

- 25 de febrero, Asamblea Federación de Comercios de Navarra
- 11 de marzo, entrega de premios de Jóvenes Empresarios de Navarra
- 13 de abril, Asamblea de Cooperativa de Hostelería de Navarra, con la asistencia de Fermín Fernández y Marisol Casado
- 19 de abril, entrega de los premios de Turismo Reyno de Navarra, en Zugarramurdi, asistencia de Fermín Fernández y Marisol Casado
- 21 de abril, en Olite, presentación del nuevo portal web www.turismonavarramedia.com
- colaboración de ANAPEH en el III Concurso de pintxos Doneztebe/Santesteban, del 30 de abril al 2 de mayo
- colaboración de ANAPEH, en la Semana del pintxo de Altsasu/Alsasua, del 1 al 7 de mayo
- colaboración de ANAPEH, en la I Semana del Pintxo del barrio de San Juan en Pamplona, del 18 al 23 de junio
- 19 de mayo, 25 Aniversario de la Asociación del Casco Antiguo de Pamplona
- 9 de junio, entrega de premios de Cultura
- 23 de junio, comida con la Junta Directiva de AEHN, conversaciones sobre colaboraciones futuras
- 14 de septiembre, reunión con SGAE, tema AGEDI-AEI
- 15 de octubre, firma convenio renovación con Caja Rural de Navarra, Fermín Fernández y Marisol Casado
- 10 de noviembre, reunión con Bai Euskarari, incremento en el uso del euskera por parte de ANAPEH. Fermín Fernández y Marisol Casado

Cursos de formación impartidos por ANAPEH

Cursos de obtención de carnet de Manipulador de Alimentos, los días 19 de enero, 17 de febrero, 16 de marzo, 21 de abril, 18 de mayo, 9 y 29 de junio, 14 de septiembre, 5 de octubre y 17 de noviembre

Cursos impartidos en el Club de Marketing de Navarra

- Curso de contabilidad para Pymes del 12 de enero al 30 de marzo
- Curso de Capacitación como Delegado en Prevención de Riesgos Laborales PRL del 13 de enero al 15 de febrero
- Curso de Inglés turístico del 22 de febrero al 17 de marzo
- Curso de Análisis de Peligros y Puntos de Control Críticos APPCC del 13 al 27 de abril
- Curso de Cocina del 3 al 25 de noviembre

Asistencia a ferias de Turismo

Con la Guía de Alojamiento Rural de Navarra que edita la Federación de Turismo Rural de Navarra

- FITUR en Madrid, del 20 a 24 de enero
- NAVARTUR en Pamplona, del 19 al 21 febrero
- SEVATUR en San Sebastian, del 12 al 14 marzo
- SITC en Barcelona, del 15 al 18 de abril
- EXPOVACACIONES en Bilbao, del 6 al 9 mayo



Eventos que organiza la Asociación:

- **Enero 2010:** Trámites iniciales para el “25 Campeonato Navarro de Mus”. Búsqueda de patrocinadores, diseño de cartelería, planificación de la campaña.
- **Febrero 2010:** Captación de inscripciones para el “25 Campeonato Navarro de Mus”. Récord de participación, 224 parejas.
- **Marzo 2010:** Partidas eliminatorias del Campeonato.
- **Abril 2010:** Partidas finales y entrega de premios del “25 Campeonato Navarro de Mus”, el día 10 de abril en Cella Vinarium.
- **Mayo 2010:** “Semana de la Tortilla de patata tradicional con vinos D.O. Navarra”, del 25 de mayo al 2 de junio.
- **Junio 2010:** el día 2 de junio, concurso de elaboración de Tortillas de Patata, en el Txoko del Carnicero, con asistencia de colaboradores y representantes del Ayuntamiento de Pamplona y del Departamento de Turismo del Gobierno de Navarra.
- **Septiembre 2010:** Se inicia la fase de inscripciones al 8º certamen “Establecimiento Singular”. Se comunica al asociado por circular.
- **Octubre 2010:** “IV Semana de la Banderilla de Osasuna” , del 16 al 24 de octubre.
- **Noviembre 2010:** “9ª Semana del Pintxo en la Txantrea”, del 6 al 14 de noviembre.
- **Diciembre 2010:** Entrega de premios del 8º certamen “Establecimiento Singular”, el día 20 en la Confederación de Empresarios de Navarra.

Auditorías:

- El día 2 de noviembre, tuvo lugar la 2ª Auditoría de Renovación de la certificación concedida en 2004, según la Norma de aplicación UNE-EN ISO 9001:2008.
- El día 25 de octubre, tuvo lugar la auditoría que acredita que ANAPEH está adaptada a la Ley Orgánica de LOPD, conforme a lo establecido por la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre y el Reglamento 170/2007.

I Congreso Internacional de Turismo Rural Reyno de Navarra

Coincidiendo con la V edición de la Feria Internacional de Turismo Navartur, y con el reto de favorecer la creación de experiencias de éxito y promocionar el turismo rural, la Federación de Asociaciones y Organizaciones Turísticas de Navarra, a la que pertenece

ANAPEH junto con otras once asociaciones, organizó el primer Congreso Internacional de Turismo Rural Reyno de Navarra.



Uno de los objetivos del congreso fue sensibilizar a los propietarios de alojamientos rurales de la importancia de las nuevas tecnologías y de lo necesario de emplear éstas para optimizar su trabajo.

En el congreso, celebrado en el Palacio de Congresos Baluarte, los días 18 y 19 de febrero, participaron un centenar de expertos procedentes de Francia, Italia, Portugal y España, exponiendo sus experiencias novedosas en sus respectivos países.

En las conclusiones de ANAPEH con respecto al primer congreso, Marisol Casado indicó:

- que el turismo supone la mayor fuente de riqueza nacional, con un 12% del P.I.B. y muy por encima de otras industrias importantes
- este potencial primero hay que creérselo y después mimarlo. Navarra está muy bien posicionada en el ranking nacional, por encima incluso de regiones como Cataluña
- la organización del turismo rural es empresarial y piramidal
- el éxito social del turismo rural es un hecho, ya que, acoge a una gran parte de la sociedad y encuentra en ésta una respuesta satisfactoria a la oferta con una marcada proyección ascendente

En definitiva, el turismo rural es una actividad con una positiva historia, moderna y competitiva, con ganas y vocación de estar presente en todos los mercados nacionales e internacionales.



A la apertura oficial del congreso, asistió el consejero de cultura y turismo del Gobierno de Navarra, Juan Ramón Corpas, el gerente de Ferias Navarra, Luis Cortés y Francisco Sesma, presidente de la Federación de Asociaciones y Organizaciones Turísticas de Navarra.

Durante su intervención, Fran Sesma destacó que, si bien Navarra fue pionera a inicios de los 90 en turismo rural, pronto otras comunidades vieron el potencial del turismo de interior y así, comunidades como Castilla-León, Asturias o Cantabria se han puesto a nuestro nivel y ello nos obliga a ponernos al día ahondando en las nuevas tecnologías y destacando la importancia de una actividad que comenzó como complementaria al sector agrícola y que ha crecido la última década de manera exponencial. Entre 2005 y 2009 el sector ha crecido a una media de 50 casas por año.



25º Campeonato Navarro de Mus



Durante los meses de febrero y marzo tuvieron lugar las partidas clasificatorias que enfrentaron a muslaris representantes de toda la geografía Navarra. Este año han sido 224 parejas inscritas en el campeonato (*¡RÉCORD DE PARTICIPACIÓN!*), de las que a la final llegan ocho finalistas, campeones de cada una de las zonas en las que se divide Navarra y Pamplona.

Las partidas finales tuvieron lugar durante la tarde del sábado día 10 de abril de 2010, en Cella Vinarium, en Mutilva.



Imagen de las partidas finales del 25º Campeonato Navarro de Mus

A esta final y según marca el reglamento, llegan las parejas vencedoras de las 8 zonas en las que se divide Navarra (Comarca, Zona Media, Zona Norte y Ribera) y Pamplona (Zona este, Zona oeste, Zona norte y Pamplona centro), siendo el resultado final del campeonato:

- Campeones del Campeonato: Félix Larrea y José Carlos Miguéliz, representando al Bar Marino de Urroz Villa.
- Subcampeones del Campeonato: Pedro Martínez y Coro Lizaso, representando al Bar El Café de Doneztebe/Santesteban.

- Tercer puesto: José Antonio Ayala y Jesús Navarro representando al Bar Es-3 de Corella.
- Cuarto puesto: Ángel Minondo y Michel Pérez representantes del Bar Iturrama de Pamplona.
- Quinto puesto: Fernando López y Óscar Vico representando al Bar Bar Emakume de Ansoáin/Antsoain.
- Sexto puesto: Alberto Fillat y Ramón Fernández representando al Bar Iturkoa de Berriozar.
- Séptimo puesto: Alberto Díez y Luis Garceche representando al Bar Casa Jesús Mari de Pamplona.
- Octavo puesto: Iker González y Víctor Guindano representantes del Bar Zapata de Pamplona.

La pareja campeona de esta 25ª edición del campeonato, fue la compuesta por:

Félix Larrea y José Carlos Miguéliz
representantes del Bar Marino de Urroz Villa



Entrega de premios del 25º Campeonato de Mus, con la asistencia del concejal Presidencia y Educación y Juventud del Ayuntamiento de Pamplona, José Iribas, Javier Arístegui, Gerente de la Cooperativa de Hostelería y Luis Soria, representante del departamento de publicidad del Diario de Noticias.

ANAPEH ha contado en este campeonato con el patrocinio de Diario de Noticias, Caja Rural de Navarra y la Cooperativa de Hostelería de Navarra; así como con la colaboración de Viajes Estival Tour de Burlada, Licores Baines, Creaciones Promocionales Juan González, Fundación Osasuna, Bodegas Alconde de Lerín y Cella Vinarium.

Premios de Turismo Reyno de Navarra 2010

Los premios de turismo Reyno de Navarra se entregaron el 19 de abril en Zugarramurdi, en el mismo escenario que hace 400 años ocurrió uno de los episodios más negros de la historia de Navarra, cuando vecinos de la localidad fueron acusados de brujería y condenados.

ANAPEH y en su nombre Marisol Casado, Secretaria General de ANAPEH y miembro del Consejo de Turismo, presentó como candidata al premio de turismo Reyno de Navarra, en la categoría de Entidades Locales, Consorcios Turísticos y Asociaciones Empresariales, a la Federación de Asociaciones y Organizaciones Turísticas de Navarra, que aglutina actualmente a 12 asociaciones, entre las que se encuentra ANAPEH, siendo reconocida como premio del año 2010.

El premio lo recogió Francisco Sesma, presidente en ese momento de la Federación, acompañada de los representantes de las 12 asociaciones que la integran. Al recoger el premio, Francisco Sesma comentó, *“Recibimos con humildad y satisfacción este premio porque habrá gente que haya hecho lo mismo que nosotros”*.



En la categoría de Empresario turístico modalidad Alojamientos recibió el premio el Hotel “La Joyosa Guarda” de Olite, en la categoría de Empresario turístico modalidad Restaurantes el Restaurante “Enekorri” de Pamplona, en la categoría de Empresas recibió el galardón “Congresos Navarra” y la mención especial recayó en esta ocasión en todos los amigos del Camino de Santiago.

Semana de la Tortilla de patata tradicional con vinos D.O. Navarra

Siguiendo con las actividades de promoción de ANAPEH, siempre buscando la innovación y trabajando por y para nuestros asociados, entre los pasados 26 de mayo y 2 de junio, nuestra asociación organizó la “Semana de Tortilla de patata tradicional con vinos D.O. Navarra”, que contó con el patrocinio del Gobierno de Navarra, Ayuntamiento de Pamplona, Diario de Noticias, Caja Rural de Navarra, Cooperativa de Hostelería, Consejo Regulador Denominación Origen de Navarra y Ecográs.



El motivo de la celebración de esta actividad gastronómica y de este curioso “*maridaje*” es el de acercar a nuestros clientes en esta época del año, productos conocidos, apreciados y de gran tradición en la cocina navarra. Así y durante los días 26 de mayo al 2 de junio, los establecimientos participantes han servido a sus clientes “tortilla de patata” acompañada con vinos D.O. Navarra.

La semana concluyó el 2 de junio con un concurso de elaboración de tortillas de patata que tuvo lugar en “El Txoko del Carnicero”, en la calle Julián Gayarre de Pamplona. Al acto asistieron: el Consejero de Cultura y Turismo Juan Ramón Corpas, el director general de Turismo Carlos Erce, la concejala de Hacienda Local, Comercio, Turismo e Igualdad del Ayuntamiento de Pamplona, Ana Pineda, Jordi Vidal del Consejo Regulador Denominación Origen Navarra, Javier Arístegui de la Cooperativa de Hostelería, Carlos Blanco del Diario de Noticias, Junta Directiva ANAPEH, y miembros del jurado.

El ganador del concurso de tortillas fue Héctor Tello, del Bar Arakel de Pamplona.

Establecimientos participantes

Taberna San Antón, Pamplona
Bar Restaurante Herriko Taberna, Pamplona
Bar Chez Evaristo, Pamplona
Bar Javier, Pamplona
Bar Cordovilla, Pamplona
Cafetería Izarre, Pamplona
Bar Restaurante Dom Lluís, Pamplona
Bar Kantxa, Pamplona
Bar Restaurante San Nicolás, Pamplona
Bar Restaurante Casa Flores, Pamplona
Bar El Adoquín de la Estafeta, Pamplona
Bar Casa Juanito, Pamplona
Bar Calixto, Pamplona
Bar Restaurante Oreja, Pamplona
Bar La Granja, Pamplona
Cafetería Restaurante Ñam, Pamplona
Bar Azkarrena, Pamplona
Bar Paseo, Pamplona
Bar Boni, Pamplona
Bar Restaurante Bodega Leyre, Pamplona
Ciber Cafetería Euntze, Pamplona
Bar Esperando...té, Pamplona
Cafetería Arakel, Pamplona
Taberna Harpea, Pamplona
Cafetería Peruggia, Pamplona
Cafetería Slalom, Pamplona
Bar Gartxot, Pamplona
Bar Ulía, Pamplona
Bar Restaurante Café Billares Jolas Toki, Aizoain
Bar Koxka, Altsasu/Alsasua
Bar Lurrazpi, Altsasu/Alsasua
Bar Restaurante Iturkoa, Berriozar
Bar La Bodega, Berriozar
Bar Javier, Burlada
Bar Amanecer, Castejón
Hotel Ameztia, Doneztebe/Santesteban
Bar Anaiak, Doneztebe/Santesteban
Bar El Café, Doneztebe/Santesteban
Bar Shanti, Doneztebe/Santesteban
Bar Restaurante Lekuberri, Elizondo
Bar Restaurante Txokoto, Elizondo
Tapería La Envidia Cochina, Gorráiz
Bar Izar, Lekunberri
Bar Ainhoa, Lekunberri



Participantes del concurso de tortillas de patatas con miembros del jurado y representantes de ANAPEH

Participantes del concurso de tortillas de patata:

Héctor Tello de Bar Cafetería Arakel de Pamplona

Conchi Caballero de Bar Azkarrena de Pamplona

Nerea González de Bar Cordovilla de Pamplona

Edorta Etxeberría de Bar Euntze de Pamplona

José M^a Zurrilla de Bar Izar de Lekunberri

Yaquelín Bonilla de Cafetería Izarre de Pamplona

M^a Isabel López de Taberna San Antón de Pamplona

Miembros del Jurado:

Toña Roncal (asesora gastronómica)

Javier Martín (decorador de Zona Cuatro)

Carlos Blanque (Director de Marketing Diario de Noticias)

Javier Arístegui (Gerente de Cooperativa de Hostelería de Navarra)

Carlos Salinas (Propietario del Bar La Navarra de Pamplona)

Clara Fernández (Gerente del Bar Restaurante Hostería El Temple de Pamplona y miembro de la Junta de ANAPEH)

Bodas de plata Asociados de ANAPEH

ANAPEH homenajeó el pasado 27 de abril de 2010, a 4 establecimientos hosteleros de Navarra, en sus bodas de plata como miembros de la Asociación. Los homenajeados comenzaron en la Asociación en el año 1985.

El acto tuvo lugar en Cella Vinarium y contó con la presencia de la junta directiva, encabezada por su presidente, Fermín Fernández.

El homenaje a los asociados se calificó como *sentido y merecido por la lealtad y fidelidad mostrada en estos más de 25 años*. Desde 1985 unidos a esta gran familia que es ANAPEH. Casi una vida.

ANAPEH actualmente es la Asociación que representa a más asociados en el ámbito de la Comunidad Foral Navarra.

Relación de establecimientos homenajeados por ANAPEH: 1985-2010

Bar La Flor de Marcilla

Bar Atalaya de Pamplona

Bar Arkupe de Aoiz

Bar Restaurante Beti Jai de Bera/Vera de Bidasoa

La Junta Directiva reconocerá año tras año a todos aquellos socios que cumplan 25 años como miembros de la Asociación Navarra de Pequeña Empresa de Hostelería (ANAPEH).

Como conclusión tuvo lugar un homenaje al anterior Presidente Jesús Tato Ríos y a José Luis Sánchez Galipienzo, quien ha ocupado a lo largo de los últimos años el cargo de Asesor Jurídico de la Asociación, destacando de ambos la total y absoluta dedicación que han tenido a la hora de afrontar con responsabilidad y con una sonrisa en los labios la difícil labor que han enfrentado.



La Junta Directiva posa junto con los asociados homenajeados

El acto, tuvo lugar en Cella Vinarium, el mismo día de la Junta Anual de nuestra Asociación. En ella se dió, como es costumbre, cuenta de la gestión realizada a lo largo de todo el año 2010 y se hizo una radiografía del pasado año. Se repartió entre los asistentes una elaborada memoria que refleja todas las actividades llevadas a cabo. ANAPEH no puede por menos que agradecer la confianza y disposición de nuestros colaboradores oficiales.



Asamblea de socios año 2010, en Cella Vinarium

9ª Semana del Pintxo en la Txantrea

En esta ocasión han sido doce establecimientos de hostelería los que han participado este año en la celebración de la **9ª Semana del Pintxo en la Txantrea**, durante los días *6 al 14 de noviembre de 2010*, y de la que **ANAPEH** es patrocinadora y forma parte del Jurado que visita, evalúa y premia a los ganadores.

Participantes

Arakel

- Más vale Jumo que Jaire
- Cochinillo confitado con cristal de patata y cítricos

Bar Javier

- Cansado
- Faemino

Bar Cañaverál

- San Fermín
- Txapeldun

Bar Euntze

- Hau gutxio
- Eztakit

Ezkaba Berria

- Ezkaba
- Orvina

Harpea

- Haizea
- Ekaitza

Ona

- Isabelita
- Adelita

Peruggia

- Irantzu
- Y lo que venga

Trápala

- Odolki tartaleta
- Trapala

Ziripot

- Mielotxin
- Ziripot

Zurgai

- Día
- Noche

Ulía

- Tostarrica
- Sol azul



Pintxo ganador

Novedad

Como novedad este año, por primera vez se sorteaba una estancia de fin de semana, gentileza de “Viajes Divertis” entre las personas que rellenasen una ficha señalando los dos pintxos que más le han gustado, tras haber degustado los pintxos en un mínimo de 6 establecimientos.

Cervezas Amstel, obsequió a la persona que más chapas de cerveza reunió y las presentó el día de la entrega de premios en la Sociedad Kaskallueta.

Esta novena edición, ha experimentado un notable auge en cuanto a público, participación y aumento de clientela y se puede asegurar que se ha consolidado plenamente como una cita anual ineludible. La calidad del producto y el nivel del Jurado ha colocado a este evento entre los mejores de todo el sector.

La organización estableció un precio único de 2,80 euros que incluía el pintxo y un vaso de vino o cerveza y de 3 euros, si el pintxo se acompañaba de un refresco. Estos precios populares junto con la oferta y la gran calidad, motivan a la clientela a acudir a los bares.

Finalmente y como es habitual en la Sociedad Kaskallueta, se celebró la entrega de premios de esta edición.

Cuadro de honor

*Primer premio a la mejor presentación, mezcla y sabores, **Bar Arakel**, con el pintxo “Más vale Jumo que Jaire”*

*Segundo premio a la mejor presentación, mezcla y sabores, **Bar Ona**, con el pintxo “Adelita”*

*Tercer premio a la mejor presentación, mezcla y sabores, **Bar Zurgai** con el pintxo “Día”*

*Premio especial del público, **Bar Zurgai**, con el pintxo “Noche”*



Entrega de premios de la 9ª Semana del Pintxo en la Txantrea

IV Semana de la Banderilla de Osasuna

Tras el éxito de ediciones precedentes, Osasuna ha organizado con el patrocinio de Cafenasa y la colaboración de ANAPEH y vinos D.O. Navarra, la cuarta edición de la Banderilla Osasuna, en la que varios establecimientos de Navarra, miembros de la Fundación Osasuna, se han unido para elaborar un bocado exquisito: la Banderilla Osasuna.

Desde el sábado 16 de octubre y hasta el domingo 24, un total de 26 establecimientos hosteleros, 24 de Pamplona, 1 de Castejón y otro de la Ultzama, tomaron parte en este certamen.

Cuadro de honor

Primer premio, consistente en un fin de semana en una casa rural para 8 personas y palco privado para el Osasuna-Hércules, ha recaído en el pincho “Portería cero” del Restaurante Cafetería Koppo de Pamplona.

Segundo premio, consistente en una camisa de Osasuna firmada por los jugadores de la plantilla, 4 entradas para el Osasuna-Hércules y una comida en un asador para 4 personas, fue para el pincho “Niebla en el Reyno” del Bar Chelsy de Pamplona.

Tercer premio, un balón firmado por la plantilla, dos entradas para el Osasuna-Hércules para el pincho “La vuvezuela” del Bar La Olla de Pamplona.

Premio Cafenasa, el preferido por el público, con el pincho “Campo de futbol de Osasuna”, para nuestro asociado el Bar Javier de Pamplona.

Jurado

José Antonio Astrain, Adolfo Pérez Marañón (veterano de Osasuna), Ángel López (veterano de Osasuna), Alfonso Fanjul (Fundación Osasuna), Diego Maquirriain (Fundación Osasuna), Marisol Casado (ANAPEH), Miguel Arenaza (veterano), Jordi Vidal (del Consejo Regulador D.O. Navarra), Eugenio González (de Cafenasa).

Bares participantes

Bar Casa Azcona (Zizur Mayor)
Bar Baviera (Pamplona)
La Mandarra de la Ramos (Pamplona)
Bar Hemingway (Pamplona)
Bar Restaurante Koishta (Pamplona)
Bar Otano (Pamplona)
Bar Okapi (Pamplona)
Entre Vinos y Más (Pamplona)
Bar Chelsy (Pamplona)
Bar Txoko (Pamplona)
Bar Kiosco (Pamplona)
Bar La Olla (Pamplona)
Bar La Granja (Pamplona)
Restaurante Cafetería Koppo (Pamplona)
Venta de Urritza (Pamplona)
Gure Ibaia (Pamplona)
Bar Etxebe (Pamplona)
Bar Amanecer (Castejón)
Restaurante Ñam (Pamplona)
Bar Emakume (Ansoáin/Antsoain)
Bar Azkarrena (Pamplona)
Bar Cordovilla (Pamplona)
Bar Javier (Pamplona)
Bocatería Izarre (Pamplona)
Bar D.Cine (Pamplona)
Bar El Recreo (Pamplona)



Entrega de premios el 3 noviembre, Bar Javier de Pamplona, asociado ANAPEH

8º certamen “Establecimiento Singular”

En el mes de septiembre 2010 y mediante circular a nuestros asociados, se comunica el inicio del 8º Certamen “**Establecimiento Singular**”. Estos galardones recogen la significación dentro de la cultura del ocio en Navarra, premiando a cinco categorías: **bares**, **restaurantes**, **alojamientos**, **menú singular** y **pintxo singular**.

Durante los meses de septiembre, octubre y noviembre, tuvieron lugar las visitas por parte del Jurado a todos los establecimientos inscritos. El Jurado profesional estaba formado por: Javier Arístegui, Gerente de Cooperativa de Hostelería; Toña Roncal, asesora de gastronomía; Carlos Blanque, Director de Marketing del Diario de Noticias; Aintzane Apechea, del Departamento de Marketing del Diario de Noticias, Javier Martín, de la empresa Diseño y Decoración “Zona Quatro”; Blanca López, técnica de Marketing; Cristina Núñez, fotógrafa y colaboradora; José Luis Mier, periodista y colaborador de ANAPEH; Técnicos de ANAPEH y de ENDO COMUNICACIÓN.

En esta edición, se contó con 22 establecimientos participantes:

En la modalidad de bares:

Cafetería Delicatessen “Octógono” en Gorráiz
Bar “Strauss Concept” en Tudela
Cafetería “Izarre” en Pamplona
Cafetería “Chez Belagua” en Pamplona

En la modalidad de restaurantes:

Restaurante “Villa Los Arcos” en Los Arcos
Cafetería “Chez Belagua” en Belagua
Restaurante “El Cerco” en Artajona
Cafetería Restaurante “Palacete Jauregia” en Burlada



En la categoría de casas rurales y alojamientos:

Casa Rural Zubir Anocibar en Ibero
Casa Rural Ibarneko Borda en Beruete
Apartamento Turístico Amezitia en Elizondo
Graxiana Sorginen Aterpea en Zugarramurdi

En la categoría de Menú Singular:

Restaurante Larraisko en Ansoáin/Antsoain
Cafetería Delicatessen Octógono en Gorráiz
Cafetería Las Caballerías en Pamplona
Asador Sidrería Zubiondo en Lesaka

En la categoría de Pintxo Singular:

Cafetería Izarre, con el pintxo:
COMO EL ROBLE MONTAÑÉS
Bar D.Cine en Pamplona, con el pintxo: *ANDA Y PÍNTXAME LA VENA*
Bar Chez Evaristo en Pamplona, con el pintxo:
PENCA RELLENA
Bar Entretantos en Pamplona, con el pintxo:
PATATAS BRAVAS A LA GANUZA
Bar Restaurante Ñam en Pamplona, con el pintxo:
ROCA DE RAPITO CON CEBOLLA CARMELIZADA
Bar La Granja en Pamplona, con el pintxo:
SALTEADO DE HABITAS BABY CON IBÉRICO PARMESANO Y FOIE

La gala de entrega de premios tuvo lugar el día *20 de diciembre de 2010* en los locales de la **Confederación de Empresarios de Navarra**, organizada por nuestra Asociación y con la colaboración y patrocinio del Gobierno de Navarra, Ayuntamiento de Pamplona, Diario de Noticias, Caja Rural de Navarra, Cooperativa de Hostelería de Navarra, Viajes Estival Tour de Burlada y Ecográs. Se contó con la presencia del consejero de Cultura y Turismo del Gobierno de Navarra, Juan Ramón Corpas, el director de Turismo del Gobierno de Navarra, Carlos Erce, el director del Servicio de Ordenación y Desarrollo de Productos Turísticos, Fermín Villanueva, y el concejal especial de Educación del Ayuntamiento de Pamplona Valentín Anzina. Asimismo como colaboradores y patrocinadores, asistieron Javier Arístegui, de la Cooperativa de Hostelería, Pilar Villarreal de Caja Rural de Navarra, Carlos Blanque y Aintzane Apecechea, del Diario de Noticias, jurado y participantes del 7º certamen “Establecimiento Singular”.

Después de varias deliberaciones y consenso del Jurado, se decidió otorgar el premio a los siguientes establecimientos:

CATEGORÍA DE BARES:

Bar “Strauss Concept” de Tudela: por la calidad de sus pintxos, copas y diferenciación de ambientes, así como por la creación de un nuevo concepto de hostelería adaptado a las diferentes franjas horarias.

CATEGORÍA DE RESTAURANTES:

Restaurante “Villa Los Arcos” de Los Arcos: del que son de resaltar la calidad de su cocina y lo esmerado y profesional de su servicio. El restaurante, ubicado en el Hotel Villa Los Arcos, pone a disposición de su clientela, selectas sugerencias de su chef, un menú del día variado, menús especiales fin de semana y un vivero de marisco. Destaca, asimismo, por la modernidad de sus instalaciones y el gusto por la variedad gastronómica.

CATEGORÍA DE ALOJAMIENTOS:

Albergue “Graxiana Sorginen Aterpea” de Zugarramurdi: situado en el límite con el País-Vasco Francés, el también conocido como “albergue de las brujas”, ofrece un refugio íntimo, lejos del estrés del día a día y perfecto para disfrutar del encanto y la tranquilidad de esta localidad encantada.

CATEGORÍA DE MENÚ SINGULAR:

Cafetería “Las Caballerizas” de Pamplona: gracias a su amplia oferta gastronómica y a su cuidado servicio en el marco incomparable del edificio más antiguo de nuestra capital.

CATEGORÍA DE PINTXO SINGULAR:

Bar Restaurante “Ñam” de Pamplona, con el pintxo “Roca de rapito con cebolla caramelizada”, una deliciosa y elaborada miniatura que permite saborear distintas texturas y sabores al mismo tiempo.

El premio para cada una de las categorías consiste en un galardón acreditativo, una estancia de un fin de semana en un balneario para dos personas y una suscripción gratuita al Diario de Noticias durante 3 meses.

El perfil de los establecimientos, la profesionalidad del jurado y la claridad del procedimiento ha hecho que este Certamen de reciente creación haya adquirido interés propio y gran prestigio.



Foto de participantes del 8º certamen “Establecimiento Singular”, con el Consejero de Cultura y Turismo del Gobierno de Navarra, Juan Ramón Corpas, el director de turismo del Gobierno de Navarra, Carlos Erce, Director del Servicio de Ordenación y Desarrollo de Productos Turísticos del Departamento de Cultura y Turismo del Gobierno de Navarra, el Concejal Especial de Educación del Ayuntamiento de Pamplona, Valentín Anzina, el presidente de ANAPEH Fermín Fernández, la Secretaria General de ANAPEH Marisol Casado y los colaboradores, Javier Arístegui, de Cooperativa de Hostelería, Carlos Blanco y Aintzane Apecechea, del Diario de Noticias y Pilar Villarreal de Caja Rural de Navarra.

asistencia a ferias:

ANAPEH ha estado en este año presente en cinco ferias de Turismo. En todas ellas presentamos y promocionamos nuestra tierra y alojamientos distribuyendo, entre otros, la **Guía de Alojamiento Rural** que publicamos, nuestros portales y páginas web, así como la **Central de Información y Reservas** de que disponemos, conjuntamente con la Federación de Turismo Rural, de la que **ANAPEH** forma parte.

- Feria FITUR en Madrid, del 20 al 24 de enero
- Feria NAVARTUR, en Pamplona, durante los días 19 al 21 febrero
- Feria SEVATUR en San Sebastián, del 12 al 14 de marzo
- Feria SITC en Barcelona, durante los días 15 al 18 de abril
- Feria Expovacaciones en Bilbao, del 6 al 9 de mayo



Asistencia a Feria Navartur en Pamplona, durante los días 19 al 21 de febrero

La Comunidad Foral posee gran riqueza cultural y de naturaleza paisajística y gastronómica capaz de atraer cada año a miles de visitantes. Desde el Gobierno de Navarra se están desarrollando diferentes planes de actuación para fomentar la llegada de visitantes dada la importante contribución que el sector hace al desarrollo económico y social del territorio.

Una de estas iniciativas es la campaña “**Navarra te recibe gratis**” que a lo largo del año 2010 ha ofrecido visitas gratuitas y descuentos en actividades, restaurantes y alojamientos, a aquellos turistas que han pernoctado un mínimo de dos noches en alguno de los alojamientos de Navarra adheridos a la campaña. Con esta recompensa el visitante ha podido beneficiarse de hasta 34€ en su estancia en la Comunidad Foral.

En esta promoción han participado un total de 836 empresas y entidades del sector turístico, con la siguiente distribución: 523 alojamientos, 196 restaurantes y comedores, 32 empresas de turismo activo (que ofrecieron más de 100 propuestas), 74 equipamientos, 8 consorcios y 3 agencias de viaje.

“**Navarra te recibe gratis**” es una medida Anticrisis, consensuada con el sector turístico dirigida a atraer a visitantes, a premiar a los que vienen, reducir los efectos negativos de la actual situación de recesión, crear una corriente positiva hacia el destino de Navarra (importante de cara al futuro) e inyectar dinero en actividades y servicios del sector.



Navarra

GRATIS

Te recibe



convenios de colaboración:

Siguiendo con los convenios de colaboración firmados en años anteriores, tanto con Cooperativa de Hostelería, Caja Rural de Navarra, Mutua Navarra, Sociedad General de Autores de España, Federación de Turismo Rural y Federación de Comerciantes de Navarra, se han cumplido los objetivos marcados hasta el día de la fecha, cumpliendo la Asociación con todas las obligaciones asumidas y las entidades colaboradoras con las suyas. Los logotipos de entidades colaboradoras están presentes en los carteles de exhibición, listas de precios, trípticos, folletos, agendas telefónicas, calculadoras conversoras de euros, convenio de hostelería, así como sus anuncios publicitarios en las páginas de las revistas de **ANAPEH**. En resumen, debemos concluir en este apartado diciendo que, por ambas partes, se ha llevado a feliz término todo el proyecto de colaboración y se está en disposición de afirmar que para el próximo ejercicio, las citadas entidades van a estar presentes con la misma o mayor colaboración.

De forma especial debemos destacar la cobertura periodística realizada por Diario de Noticias, cubriendo todos los actos, eventos, actividades que, **ANAPEH**, ha tenido durante el año. Con fecha 16 de febrero de 2009, ANAPEH renovó el convenio de colaboración con Diario de Noticias, por el que ofrece a nuestros asociados descuentos en publicidad del 25%, así como descuentos en suscripciones del 20% para la primera y un 50% para una segunda suscripción.



Firma del convenio con Diario de Noticias

Con fecha 15 de septiembre **ANAPEH** renueva el Convenio de Colaboración con Caja Rural, como continuidad al de años anteriores. El convenio ofrece condiciones especiales para nuestros asociados.

S.G.A.E. - convenio

El convenio que **ANAPEH** firmó con la S.G.A.E. (Sociedad General de Autores de España), al objeto de obtener una reducción de un 20% en el pago de los recibos que periódicamente hay que pagar a la citada S.G.A.E., sigue actualizándose con la firma de nuevos contratos a establecimientos asociados nuevos.

Con el nuevo convenio de colaboración firmado en el 2007 con la Sociedad General de Autores de España S.G.A.E., los establecimientos hosteleros han visto reducida la tarifa mensual que se les aplica.

Al considerar que es obligatorio el pago de estas tarifas por la utilización, tanto de medios musicales, como de T.V., es importante el obtener descuento del 20% que, al cabo del año, supone, a veces, amortizar la cuota de asociados a **ANAPEH** con el descuento aplicado a las tarifas ordinarias.

formación:

ANAPEH, a lo largo del año 2010, ha ofertado los siguientes cursos de formación para sus asociados. Por un lado, al igual que otros años, se han seguido impartiendo cursos de:

- obtención de carné de manipulador de alimentos: 10 cursos en el año 2010, impartidos por Avanvida en las oficinas de ANAPEH

Asimismo, y a través de la Confederación de Empresarios de Navarra e impartidos por el Club de Marketing de Navarra, se han impartido los siguientes cursos gratuitos de formación para nuestros asociados:

- Curso de “Contabilidad Básica para Pymes”, iniciado el día 12 de enero de 2010
- Curso de “Prevención de Riesgos Laborales”, iniciado el día 13 de enero de 2010
- Curso de “Inglés Turístico”, iniciado el día 22 de febrero de 2010
- Curso de “Implantación de un Sistema de Peligros y Puntos de Control Críticos”, iniciado el día 13 de abril de 2010
- Curso de “Cocina para profesionales de hostelería”, iniciado el día 3 de noviembre, impartido en la Asociación de Cocineros y Reposteros de Navarra, en Ansoáin/Antsoain



Asistentes a curso de “Cocina para profesionales de hostelería”

servicios a los socios:

ANAPEH, durante el año 2010, con respecto al año 2009, ha mantenido el número de empresas asociadas a las que se les gestiona los servicios, considerándolo un dato positivo y de fidelización:

Datos estadísticos:

Empresas con servicios laboral	175
Empresas con servicios de contabilidad.....	121
Empresas con servicios de módulos (fiscal)	246
Empresas con servicios Declaración de Renta.....	394

En cuanto a la redacción de contratos de compra venta, alquiler, traspasos, encargados al departamento jurídico durante el año 2010, se ha mantenido con respecto al año anterior, si bien durante el año 2009 se notó un descenso, ya que el mercado está estacionado, todo como consecuencia de la crisis y la falta de financiación bancaria.



Oficinas de ANAPEH

Certificado de calidad ISO 9001:2008



Laura Irisarri
Responsable del
Departamento de Calidad y
Subdirección

Con fecha 2 de noviembre, tuvo lugar la 2ª Auditoría de Renovación de la Certificación concedida en 2004, según la norma de aplicación UNE-EN ISO 9001:2008, por parte de AENOR (Asociación Española de Normalización y Certificación)

La auditoría se desarrolló en una jornada de trabajo y se comprobó la correcta adecuación y eficacia del Sistema de Gestión de Calidad a la norma de referencia UNE EN ISO 9001:2008.

Como conclusiones sobre la eficacia del sistema de gestión: El grado de implantación del sistema dentro de la organización así como el de cumplimiento de los requisitos establecidos por la norma UNE EN ISO 9001 es bastante alto por lo que ANAPEH podría plantearse propuestas de mejora basadas en la norma UNE EN ISO 9004.

Se destacan como puntos fuertes: el alto grado de implicación de gerencia y las personas responsables de departamento en la implantación del sistema, el alto grado de cumplimentación y detalle de los registros utilizados por la organización, las revisiones por la dirección, y los informes trimestrales de valoración del grado de consecución de los objetivos y seguimiento de indicadores de proceso departamentales y la progresiva información de los registros y documentos utilizados por la organización, por ejemplo, a través de la Intranet de reciente implantación.

nuestra política de calidad

El compromiso de **ANAPEH** con la calidad se formula en la Política de Calidad, la cual constituye la base sobre la que se asienta todo el Sistema de Gestión. Los conceptos que desarrolla la Política de Calidad son los siguientes:

- Orientación al asociado, para satisfacer eficazmente sus expectativas,
- Implicación del personal, reconociéndolo como el principal activo de la empresa y potenciando al máximo sus capacidades,
- Orientación a procesos, para hacerlos más eficientes y eficaces,
- Compromiso de la Dirección, para potenciar eficazmente la filosofía de Calidad en todas las actividades de la organización,
- Ética profesional y confidencialidad en las relaciones con nuestros asociados,
- Búsqueda de la Excelencia en todas nuestras actuaciones,
- Satisfacción de los empleados,
- Rentabilidad de la empresa asegurando la competitividad y continuidad a lo largo del tiempo

Para poder alcanzar esta meta, la Dirección General se compromete a:

- Dotar a la empresa de los medios materiales y humanos necesarios
- Formar y motivar al personal
- Involucrar a todo el personal en la mejora continua
- Cumplir con todos requisitos legales y reglamentarios derivados del Sistema de Gestión de la Calidad aplicables a **ANAPEH**.



ANAPEH incrementa el uso del euskera

ANAPEH se ha echo eco de la inquietud demostrada por nuestros asociados de la zona vascófona/mixta en el sentido de incrementar el uso del euskera.

La Asociación, hasta ahora, ha llevado a cabo las siguientes acciones utilizando el euskera:

- Envíos de boletines informativos a los asociados
- Carteles de obligado cumplimiento
- Traducción del documento encuesta de satisfacción del asociado
- Logo de ANAPEH con la traducción correspondiente del nombre de la Asociación
- Cartas del Presidente, tanto en la revista ah!, como en la Memoria Anual de la Asociación



Asimismo, la Asociación desde el año 2008 y como respuesta a la solicitud planteada por nuestros asociados a través de las encuestas de satisfacción, procedió a contratar una persona que atendiera al asociado que así lo desee, en euskera.

Todo ello es una muestra más de la labor de la Asociación, siempre dispuesta y abierta a recibir vuestras inquietudes y a resolverlas en la medida de lo posible.

Beraz, hemen gaude nahi dituzuen kezkak argitzeko eta guztion beharrak burutzeko.

Gogoratu!! Zuk eta Nik Euskaraz

Relaciones externas:

Como en años anteriores, se asiste a la Asamblea y comida de la Cooperativa de Hostelería y a la Asamblea y posterior comida de la Confederación de Empresarios.

Durante este periodo se ha asistido a muchas jornadas, reuniones y mesas de trabajo. Se han mantenido reuniones con el Departamento de Turismo del Gobierno de Navarra, en el Departamento de Interior, en el Ayuntamiento de Pamplona, Mesa del Casco Antiguo, Asistencia a Plenos de la Cámara de Comercio, Federación de Asociaciones y Organizaciones Turísticas de Navarra, Federación de Comercios de Navarra, Reuniones en la Confederación de Empresarios de Navarra y Consejo de FAPYMEN.

Consejo de Turismo

En cuanto a reuniones del Consejo de Turismo del Gobierno de Navarra, se ha asistido como representantes del mismo. En el año 2008 se constituyó el nuevo Consejo Navarro de Turismo, es un órgano asesor y consultivo en el que están representadas las entidades y asociaciones turísticas de la Comunidad Foral. Sus funciones principales son elaborar estudios, emitir informes, formular iniciativas y proponer las medidas que se estimen oportunas.

Ente gestor de Comercio y Turismo del Ayuntamiento de Pamplona

En Pamplona, se crea un Ente integrado por capital público y privado y por las Asociaciones de Hostelería y Comercio del Casco Viejo y el Ensanche de Pamplona, con el objeto de promocionar el turismo y el comercio, en el interior y en el exterior.

Para ello se elabora un Plan Estratégico para definir competencias.

Se sigue trabajando y avanzando mediante reuniones de trabajo para poner en marcha este Ente Gestor.

TURNABARRA

Agrupación Empresarial Innovadora de Turismo

La “Asociación Agrupación Empresarial Innovadora Turismo de Navarra”, de la que ANAPEH forma parte, siendo Marisol Casado su tesorera, se trata de una entidad de encuentro entre el sector turístico

público y privado, que nace para seguir avanzando en la política de turismo, en ámbitos para la comercialización, las nuevas tecnologías, la calidad, la formación, la investigación o los nuevos mercados.

Esta asociación está integrada por Cámara Navarra, AEHN, ANAPEH, ANAVI, Pamplona Convention Bureau, Agencias Receptivas, SODENA, UPNA, ANAIN y Federación Navarra de Municipios y Concejos.

Durante los días 12 y 13 de mayo, tuvo lugar el primer encuentro nacional de Agrupaciones Empresariales Innovadoras Turísticas, en el Palacio de Congresos y Auditorio Baluarte de Pamplona, para compartir conocimientos, herramientas, prácticas y experiencias en materia de innovación turística. Organizado por TURNAVARRA, en colaboración con la Secretaría de Estado de Turismo, Seggitur y el Departamento de Cultura y Turismo del Gobierno de Navarra, el primer encuentro nacional de Agrupaciones Turísticas Innovadoras ha permitido constatar la necesidad de impulsar el turismo desde la innovación y el entendimiento entre el sector público y el privado.

Campaña de recogida selectiva de vidrio ESTABLECIMIENTOS PREMIADOS

El Departamento de Desarrollo Rural y Medio Ambiente del Gobierno de Navarra a través del Centro de Recursos Ambientales de Navarra (CRANA), Ecovidrio y la Mancomunidad de la Comarca de Pamplona, impulsaron una campaña para mejorar la recogida selectiva de vidrio en los establecimientos hosteleros durante los Sanfermines.

La iniciativa cuenta con la colaboración de ANAPEH con quien CRANA ha firmado un convenio de colaboración.

Los principales objetivos de la campaña, que lleva como lema: **“mensaje en una botella”**, han sido mejorar la eficacia de la recogida selectiva en general y de vidrio en particular, durante las fiestas, así como reconocer el esfuerzo que realizan los establecimientos hosteleros y su compromiso con el medio ambiente.

Los establecimientos premiados recibieron dos bonos para un fin de semana en una casa rural y en uno de los hoteles del Reyno. Los agraciados fueron Bar Anaitasuna y Café con Sal. La entrega de premios se realizó el pasado 19 de agosto.

Campaña de fomento del civismo

La campaña, llevada a cabo por el Foro de Comercio y Hostelería del Casco Viejo de Pamplona, del que forma parte ANAPEH y la Asociación del Casco Antiguo de Pamplona, promovió en colaboración con el Ayuntamiento de Pamplona, una nueva campaña cívica para hacer de los Sanfermines unas fiestas más limpias y respetuosas con las personas y con el entorno.

El Foro está integrado por la Asociación de Comercio, Hostelería y Servicios del Casco Antiguo de Pamplona, Aldezar, Asociación Navarra de Pequeña Empresa de Hostelería ANAPEH, la Asociación San Fermín de los Gitanos, la Asociación Alde Zaharra, la Federación de Peñas de Iruña, los colectivos Iturri Taldea y Zurriburbu y comerciantes y vecinos a nivel particular.

Esta campaña ha continuado con el mismo espíritu de la realizada el año pasado por el propio foro con el eslogan: “disfruta y deja disfrutar”.

La campaña del presente año se ha realizado a través de carteles, folletos y felpudos, repartidos por el Ayuntamiento de Pamplona con diferentes mensajes para colocar en la entrada de los establecimientos, así como en otros soporte publicitarios (vallas, marquesinas, mupis).



Colaboración en la edición de un folleto con los bares y restaurantes que ofrecen menú del peregrino

Siguiendo con las actividades de promoción del Camino de Santiago en Navarra, durante este año Xacobeo, el Ayuntamiento de Pamplona, ante la previsión de un mayor número de peregrinos que se acercaran a nuestra capital decidió dentro del plan de actuaciones Jacobeo 2010, editar un folleto indicando un listado de bares y restaurantes que ofrecen un menú de peregrino.



Colaboración de fomento del consumo de agua del grifo y reducción de residuos

Con el doble ejecutivo de reducir la producción de residuos de envases y potenciar el consumo de agua del grifo, la Mancomunidad de la Comarca de Pamplona en colaboración con ANAPEH, pone a disposición de nuestros clientes, jarras de cristal reutilizables en formato de 0,5 y 1 litro, con un exclusivo y atractivo diseño ergonómico y rotuladas en castellano, euskera y braille.

El uso de estas jarras tendrá un notable efecto multiplicador en la difusión entre la ciudadanía de la cultura de la reutilización y minimización de residuos, junto a las ventajas del aprovechamiento integral de nuestros recursos.

campañas infantiles

Tras el éxito del menú de peregrino, el Ayuntamiento de Pamplona lanzó la campaña del menú infantil en la que colaboró ANAPEH y a la que se adhirieron 23 de nuestros asociados.



1ª Feria Reyno Gourmet en Pamplona centro

patrocinada por Reyno Gourmet, ensanche área comercial, Asociación del Casco Antiguo, AEHN, ANAPEH y el Ayuntamiento de Pamplona, entre el jueves 18 y el domingo 20 de noviembre, tuvo lugar la 1ª feria del Reyno Gourmet Pamplona centro. En ella se colocó una carpa en la que participaron tiendas y marcas de productos Gourmet de Navarra y en la que se desarrollaron diferentes actividades como una cata de aceite de Navarra o una exhibición de deporte rural llevada a cabo por Iñaki e Inaxio Perurena.

Desde la organización se piensa que esta iniciativa ha sido una buena manera de impulsar la venta directa de unos alimentos de calidad buscando de esa manera un nuevo público final que ha respondido con creces.

subvenciones:

Siguiendo con los Convenios de Colaboración que **ANAPEH** mantiene con Cooperativa de Hostelería se percibió una subvención de 10.000€ y por parte de Caja Rural se obtuvieron 6.000€, según el convenio firmado en 2010.

Estos importes se reservan fundamentalmente para cubrir los gastos de elaboración de nuevos carteles de exhibición en bares, agendas telefónicas, calculadoras conversoras de euros y en este periodo también para patrocinar parte del “Campeonato Navarro de Mus”, “Semana de la Tortilla de patata tradicional con vinos D.O. Navarra”, el Certamen “Establecimiento Singular”, la revista que edita la Asociación y la publicidad contratada en medios.

En cuanto a subvenciones recibidas por parte de la Administración, para los diferentes eventos que organiza ANAPEH:

- de la Concejalía de Comercio y Turismo del Ayuntamiento de Pamplona3.537,05€
- del departamento de Turismo del Gobierno de Navarra, desarrollo turístico 1.919,86€
- del departamento de Turismo del Gobierno de Navarra, marketing turístico2.291,23€
- del departamento Innovación, Empresa y Empleo del Gobierno de Navarra, ayudas TIC..... 1.477,50€

circulares, revistas y guías

Periódicamente se envían **circulares informativas**, en concreto en el año 2010 se han enviado 50, conteniendo todas aquellas novedades o normativas de interés que van surgiendo en el sector de hostelería y siguen editándose las 4 **revistas trimestrales ah! de ANAPEH**, con gran éxito, por la imagen y el servicio que aportan a la Asociación, autofinanciándose con la publicidad insertada en las mismas y con las subvenciones recibidas.

Edición de la **Guía de Alojamiento Rural 2010**, con una tirada de 25.000 ejemplares.

Gracias a la subvención obtenida por medio de las ayudas del Departamento de Turismo del Gobierno de Navarra y del Ayuntamiento de Pamplona, se han llevado a cabo todos los eventos programados para el año 2010 y se han realizado numerosas acciones publicitarias.

Edición del ARCHIVO DE PRENSA Anual de **ANAPEH**, elaborado por el Gabinete de Prensa de **ANAPEH**, Endo Comunicación.

